

Could a grant help fund your idea?

拨款能资助您实现自己的想法吗?

ทุนอุดหนุนสามารถช่วยสนับสนุนความคิดของท่านได้หรือไม่?

보조금이 아이디어 실현을 위한 재원에 도움이 될까요?

About our grants

Do you have a great idea that would help our city and support your business? Our grants can help make it happen.

You can apply for:

- Night time diversification grants, to help you trade into the night
- Matching grants, to improve or celebrate your local business precinct
- Festival and events grants, to celebrate the unique character of a local area and engage local communities.

Key dates

- Applications open Wednesday 24 February
- Applications close 5pm, Monday 29 March
- Successful projects can start from 1 July.

Grants information online session

Join this free session hosted live on Zoom. The session will be presented in English with a Mandarin translator.

Friday 5 March 2021

2.30pm to 4.30pm

Bookings essential

cityofsydney.nsw.gov.au/grants

More information

For more details about these and other grant programs or to get help in your language, visit cityofsydney.nsw.gov.au/grants

Contact our grants team on **02 9265 9333** or communitygrants@cityofsydney.nsw.gov.au

关于我们的拨款

您有既能造福我们的城市又能促进您的生意的好主意吗? 我们的拨款可以让您的好主意变成现实。

您可以申请:

- 夜生活多样化拨款, 助力您将生意做到夜间
- 配套拨款, 用于改善或推广您当地的商业区
- 节庆及大型活动拨款, 用于弘扬当地特色并鼓励当地社区的参与。

主要日期

- 申请开放时间: 2月24日星期三
- 申请截止时间: 3月29日星期一下午5:00
- 获批项目可于7月1日启动。

网上拨款资讯会

参加这个通过Zoom直播的免费资讯会 资讯会使用英语, 配普通话翻译。

2021年3月5日星期五

下午2:30至4:30

必须预约

cityofsydney.nsw.gov.au/grants

更多信息

了解有关这些及其它拨款计划的更多详情, 或者以您的母语获得帮助, 请访问 cityofsydney.nsw.gov.au/grants

联系我们的拨款团队, 请致电**02 9265 9333**或发電郵至communitygrants@cityofsydney.nsw.gov.au

รายละเอียดทุนอุดหนุนของเรา

ท่านมีความคิดดีๆที่จะช่วยเมืองของเราและสนับสนุนธุรกิจของท่านหรือไม่? ทุนอุดหนุนของเราช่วยให้ฝันของท่านเป็นจริงได้

ท่านสามารถยื่นขอ:

- ทุนอุดหนุนการขยายช่วงเวลากลางคืน เพื่อช่วยท่านค้าขายต่อเนื่องไปถึงกลางคืน
- การจับคู่ทุนอุดหนุน เพื่อปรับปรุงหรือฉลองพื้นที่ธุรกิจในท้องถิ่นของท่าน
- ทุนเทศกาลและการจัดงาน เพื่อฉลองลักษณะที่เป็นเอกลักษณ์ของพื้นที่ท้องถิ่นและเพื่อให้ชุมชนมีส่วนร่วม

วันสำคัญ

- เปิดให้ยื่นคำขอวันที่ 24 กุมภาพันธ์
- หมดเขตยื่นคำขอเวลา 17:00 น. วันจันทร์ที่ 29 มีนาคม
- โครงการที่ได้อนุมัติทุนสามารถเริ่มได้ตั้งแต่วันที่ 1 กรกฎาคม

การประชุมให้ความรู้ออนไลน์เกี่ยวกับทุนอุดหนุน

เข้าร่วมประชุมฟรีนี้ได้แบบสดๆทางช่องทาง Zoom
การประชุมเป็นภาษาอังกฤษพร้อมล่ามแปลภาษาจีนกลาง

ศุกร์ที่ 5 มีนาคม 2021

14.30 - 16.30 น.

ต้องจองก่อน

cityofsydney.nsw.gov.au/grants_webinar

ข้อมูลเพิ่มเติม

ดูรายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับทุนอุดหนุนนี้และโครงการ
ทุนอุดหนุนอื่น หรือขอความช่วยเหลือในภาษาของท่านได้ที่

cityofsydney.nsw.gov.au/grants

ติดต่อทีมงานทุนอุดหนุนของเราได้ที่เบอร์ 02 9265 9333

หรือ communitygrants@cityofsydney.nsw.gov.au

시 보조금 안내

시드니 시정과 여러분의 사업에 도움이 되는 멋진 아이디어가 있습니까? 아이디어를 실현할 수 있도록 시드니 시에서 보조금을 지원합니다.

신청 가능한 보조금:

- 밤시간 상점 영업을 지원하는 '야간 영업 다각화 보조금'
- 지역 상업지구의 개선이나 특별한 일을 기리기 위한 '매칭 보조금'
- 지역의 고유한 특색을 기념하고 지역사회의 동참을 유도하기 위한 '축제 및 행사 보조금'

주요 일정

- 신청 시작일 - 2월 24일 수요일
- 신청 마감일 - 3월 29일 월요일 오후 5시
- 선정된 프로젝트는 7월 1일부터 시작 가능

보조금 정보 및 온라인 세션

줌(Zoom)에서 라이브로 진행되는 무료 세션에 참여하세요.

본 세션은 영어로 진행되며 중국어 통역사가 참석합니다.

2021년 3월 5일 금요일

오후 2시 30분 ~ 4시 30분

예약 필수

cityofsydney.nsw.gov.au/grants_webinar

세부 정보

본 보조금 및 다른 보조금 프로그램에 관한 자세한 정보나 언어 지원이 필요한 경우 웹사이트 참조:

cityofsydney.nsw.gov.au/grants

보조금 담당팀 연락처: 02 9265 9333 또는

communitygrants@cityofsydney.nsw.gov.au

If you need an interpreter please call the **Translating and Interpreting Service on 13 14 50** and ask them to put you through to the City of Sydney on 02 9265 9333.

如果您需要传译员, 请致电**翻译与传译服务13 14 50**, 然后请他们帮您接通悉尼市政府电话02 9265 9333。

หากท่านต้องการล่าม โปรดโทรติดต่อฝ่ายบริการแปลและล่ามที่หมายเลข **13 14 50** และขอให้พวกเขาต่อสายของท่านไปที่ City of Sydney ที่เบอร์ 02 9265 9333

통역이 필요하시면 **통번역 서비스 전화 13 14 50**번에 연락하여 시드니 시 전화 02 9265 9333번으로 연결을 요청하십시오.

CITY OF SYDNEY 

cityofsydney.nsw.gov.au/grants

02 9265 9333